



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.2(Total No.848)

Notice No.39-56

8 January 2018

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcmal@gdmsa.gov.cn">hcmal@gdmsa.gov.cn</a> Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23001	BOHAI GULF	1:150000	2017年12月第3版	
2	84225	MAWAN TO SHEKOU	1:15000	2017年12月第9版	
3	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2017年12月第7版	
4	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2017年12月第9版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23001	BOHAI GULF	1:150000	2012年5月第2版	
2	84225	MAWAN TO SHEKOU	1:15000	2016年10月第8版	
3	84226	APPROACHES TO XIAOCHAN ISLAND	1:15000	2016年10月第6版	
4	84235	NIZHOU CHANNEL	1:10000	2016年12月第8版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Liaodong Gulf	(39)
	Tianjin Port	(40),(41)
	Huanghua Port	(42),(43)
	Laizhou Gulf	(51),(52),(53)
Yellow Sea	Shandong Peninsula Southeastwards	(44)
	Qingdao Port	(45)
	Lianyungang Port	(54)
East China Sea	Wenzhou Port	(46)
	Fuzhou Port	(55)
Taiwan Strait	Meizhou Gulf	(56)
South China Sea	Zhujiangkou	(47)
	Zhuhai Port	(48)
Beibu Gulf	Beihai Port	(49)
	Chart Correction	(50)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
13001	39	
23001	40,42,43	
23101	40	
23113	40	
23114	40	
23119	41	
24101	42,43	
24114	42	
31101	43	
31102	43	
33001		51,52,53
36001	45	
36002	45	
36122	45	
36123	45	
1303	39	
1304	42,43	
1305	44,45	
1306	45	
41321		54
55123	46	
62151		55
64111		56
84001	47,48,50	
84002	47,48,50	
84204	48	
84206	47,50	
84211	47	
84212	47	
84220	47	
84221	47	
84227	47	
84228	47	
84301	48	
91001	49	
92001	49	





## Notices to Mariners

### 39. Bohai Sea – Liaodong Gulf – Wreck

Insert "⊕<sup>(2017)</sup>" in position 40°04'09".1N, 121°31'18".3E.

Note: the wreck is a wooden fishing vessel.

Chart 13001[2017-1513] 1303[2017-1513]

Source Liaoning Navigation Warning 0314/2017

### 40. Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction

Delete "⊕<sub>3</sub>碍" in position 38°59'03".5N, 117°43'37".0E.

Chart 23001 (with chart unchanged)[2018-8] 23101[2018-7] 23113[2018-7]  
23114[2017-1514]

Source Tianjin Hydrographic Center

### 41. Bohai Sea – Tianjin Port – Fairway & Basin

Insert the fairway named "天津中心渔港2000吨级临时航道" and basin as follow:

1) Insert the east fairway boundary line joining the following position:

(1) 39°10'55".2N, 117°51'23".4E

(2) 39°10'15".0N, 117°51'50".3E

(3) 39°10'12".3N, 117°51'52".4E

(4) 39°09'42".9N, 117°52'20".3E

(5) 39°08'04".0N, 117°53'26".3E

(6) 39°08'01".6N, 117°53'28".2E

(7) 39°07'44".6N, 117°53'43".7E

(8) 39°07'02".0N, 117°54'12".1E

2) Insert the west fairway boundary line joining the following position:

(9) 39°10'54".2N, 117°51'20".8E

(10) 39°10'12".4N, 117°51'48".7E

(11) 39°09'42".9N, 117°52'16".6E

(12) 39°09'40".3N, 117°52'18".8E

(13) 39°08'01".5N, 117°53'24".6E

(14) 39°07'44".5N, 117°53'40".2E

(15) 39°07'42".2N, 117°53'42".0E

(16) 39°07'00".9N, 117°54'09".5E

3) Insert the basin bounded by the following position:

(17) 39°10'35".1N, 117°51'19".9E

(18) 39°10'31".1N, 117°51'36".2E

(19) 39°10'54".2N, 117°51'20".8E

(20) 39°10'49".8N, 117°51'10".1E

注:天津中心渔港 2000 吨级临时航道为单向航道,航道全长 8271.5m,航道通航宽度为 70.0m,设计底标高为-4.0m,通航底标高为-3.6m,备淤深度 0.4m,历时 4 小时 90%保证率的潮位 2.5m。

Chart 23119[2018-23]

Source Tianjin Navigation Notice 060/2016

#### 42. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage

Delete the light-buoy named "鸿洋 368 沉船灯浮" and note in position 38°28'04".5N, 118°21'47".4E.

Chart 23001 (with chart unchanged)[2018-40] 24101[2018-6] 24114[2017-21]  
1304[2018-8]

Source Beihai Aids 058/2017

#### 43. Bohai Sea – Huanghua Port – Buoyage

Insert the light-buoy in the following positions:



Name	Position	Characteristic
(1) 滨州海洋预警观测灯浮及 AIS 航标	38°19'00".0N, 118°13'30".0E	 莫(0)黄 12s
(2) 祥顺 777 沉船灯浮标	38°16'26".6N, 118°09'46".4E	 闪(2)5s

Chart 23001 (with chart unchanged)[2018-42] 24101[2018-42]  
31101(2)[2017-910] 31102[2017-910] 1304[2018-42]

Source Beihai Aids 059/2017

#### 44. Yellow Sea – Shandong Peninsula Southeastwards – Wreck

Insert "沉船" (2017) in position 36°12'00"N, 122°53'00"E.

Note: the wreck is a fishing vessel.

Chart 1305[2017-1516]

Source Shandong Navigation Warning 0512/2017

#### 45. Yellow Sea – Qingdao Port – Submarine Cable

Insert the submarine cable joining the following positions:

35KV 通电海缆:

- (1) 36°02'55".4N, 120°21'43".1E
- (2) 36°02'59".4N, 120°21'45".1E
- (3) 36°03'01".8N, 120°21'47".8E
- (4) 36°02'56".2N, 120°21'59".8E
- (5) 36°02'05".1N, 120°22'38".5E
- (6) 36°01'30".1N, 120°23'59".8E
- (7) 36°01'17".1N, 120°25'40".6E
- (8) 36°00'59".1N, 120°26'55".0E
- (9) 36°00'44".2N, 120°27'50".5E
- (10) 36°00'37".9N, 120°33'15".0E (36123 东图廓点)
- (11) 36°00'36".4N, 120°34'32".7E
- (12) 36°00'00".0N, 120°36'25".1E (1305 南图廓点)
- (13) 35°59'08".8N, 120°39'03".3E
- (14) 35°57'29".9N, 120°43'34".8E
- (15) 35°56'43".8N, 120°45'11".7E
- (16) 35°54'20".3N, 120°50'30".0E (36002 东图廓点)
- (17) 35°53'49".0N, 120°51'39".1E
- (18) 35°53'12".6N, 120°52'08".3E
- (19) 35°53'14".3N, 120°52'27".8E

备用海缆:

- (20) 35°53'32".8N, 120°52'36".3E
- (21) 35°53'13".6N, 120°52'38".1E
- (22) 35°53'01".3N, 120°52'28".2E
- (23) 35°53'00".0N, 120°52'05".0E (36001 南图廓点)
- (24) 35°52'59".3N, 120°51'53".2E

注: 禁止在海底电缆保护区内从事挖砂, 钻探, 打桩, 抛锚, 底托捕捞, 张网, 养殖或其他可能破坏海底电缆管道安全的海上作业。

**Chart** 36001(1~19;20~23)[2017-1518] 36002(1~16)[2017-1519]  
36122[2017-1518] 36123(1~10)[2017-1518]  
1305(1~12)[2018-44] 1306[2017-1522]

**Source** Qingdao Navigation Notice 050/2017

#### 46. East China Sea – Wenzhou Port – Anchoring Prohibited Area

Insert the anchoring prohibited area boundary line joining the following position, and note "渡船横越警戒区":

- (1) 27°59'44".8N, 120°53'06".2E
- (2) 27°59'44".8N, 120°53'28".2E
- (3) 27°58'46".9N, 120°53'39".7E
- (4) 27°58'46".9N, 120°53'17".6E

Chart 55123[2017-1355]

Source Wenzhou Navigation Notice 109/2017

#### 47. South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Obstruction & Shallow Depth

Delete the obstruction and shallow depth in the following position:




Position	Characteristic
(1) 22°17'01".3N, 113°48'54".2E	
(2) 22°22'39".0N, 113°46'28".1E	8 <sub>7</sub> 铁架 and danger line
(3) 上述(2)位置处	 8 <sub>7</sub> 铁架
(4) 上述(2)位置处	8 <sub>7</sub> 碍 and danger line
(5) 上述(2)位置处	 8 <sub>7</sub> 碍
(6) 22°22'35".9N, 113°46'31".1E	8 <sub>9</sub> 铁架 and danger line
(7) 上述(6)位置处	8 <sub>9</sub>

Chart 84001(1,4)[2017-1473] 84002(1,2)[2017-1473] 84206(1,2)[2017-1525]  
84211(1)[2017-957] 84212(1,3,7)[2017-1218] 84220(1)[2017-1218]  
84221(1)[2017-1525] 84227(1)(with chart unchanged)[2017- ]  
84228(2,6)(with chart unchanged)[2017- ] 3314(1,5)[2017-1526]

Source Guangzhou Hydrographic Center

#### 48. South China Sea – Zhuhai Port – Wreck


Insert "概位三十一数据报(2017)" in position 21°54'29".1N, 113°11'00".6E.

Note: the wreck named "远发588".

Chart 84001[2018-47] 84002[2018-47] 84204[2017-1525] 84301[2017-1222]  
3314[2018-47]

Source Guangdong Navigation Search Warning 0026/2017


#### 49. Beibu Gulf – Beihai Port – Anchorage

Insert anchorage limit centered on position 21°05'55"N, 109°19'10"E, radius 1000m, and note:  
"LNG 船舶应急锚地 .

**Chart** 91001[2017-1415] 92001[2017-1421]

**Source** Beihai Navigation Notice 021/2014

#### 50. Chart Correction

Insert "" in position 22°22'41".4N, 113°46'25".7E.

**Chart** 84001[2018-48] 84002[2018-48] 84206[2018-47] 3314[2018-48]

**Source** Guangzhou Hydrographic Center

Blank Page

# Temporary Notices

## 51. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

From 1 December 2017 to 28 February 2018, drilling is in progress centered on 37°56'18".8N, 119°44'13".4E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 071/2017

## 52. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

From 6 December 2017 to 27 February 2018, drilling is in progress centered on 38°09'20".6N, 119°48'05".0E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 074/2017

## 53. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

From 6 December 2017 to 27 February 2018, drilling is in progress centered on 38°07'02".9N, 119°42'49".2E, radius 1000m. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 33001

Source Yantai Navigation Notice 075/2017

## 54. Yellow Sea – Lianyungang Port – Dyke Construction (T)

From 12 December 2017 to 31 May 2018, dyke construction is in progress within the following two area:

1) Area 1: a 800m wide area centered on the line joining the following position:

(1) 34°38'21".5N, 119°38'31".4E

(2) 34°37'27".4N, 119°37'28".0E

2) Area 2: a 800m wide area centered on the line joining the following position:

Blank Page



(3)34°37'27".4N,119°37'28".0E

(4)34°36'30".4N,119°38'39".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

**Chart** 41321

**Source** Lianyungang Navigation Notice 063/2017

#### 55.East China Sea – Fuzhou Port – Reclamation(T)

From 13 December 2016 to 13 June 2018, reclamation is in progress within the area bounded by the following position:

(1)26°27'46".1N,119°37'06".1E

(2)26°27'37".2N,119°37'08".3E

(3)26°27'40".0N,119°37'23".2E

(4)26°27'47".8N,119°37'23".2E

Mariners should contact with the operating vessels using VHF or other effective methods. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 62151

**Source** Fuzhou Navigation Notice 037/2017

#### 56.Taiwan Strait – Meizhou Gulf – Dredging(T)

From 13 December 2017 to 30 June 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)25°02'22".8N,119°00'45".6E

(2)25°02'15".1N,119°01'02".6E

(3)25°02'58".1N,119°01'53".9E

(4)25°03'09".2N,119°01'10".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

**Chart** 64111

**Source** Quanzhou Navigation Notice 102/2017

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.